

MEEC TOOLS®



18 V / 2.4 A

BATTERY CHARGER

Item no. 015649



SV BATTERILADDARE

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BATTERILADER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL ŁADOWARKA DO AKUMULATORA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN BATTERY CHARGER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE BATTERIELADEGERÄT

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI AKKULATURI

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhemmää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR CHARGEUR DE BATTERIE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL ACCULADER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

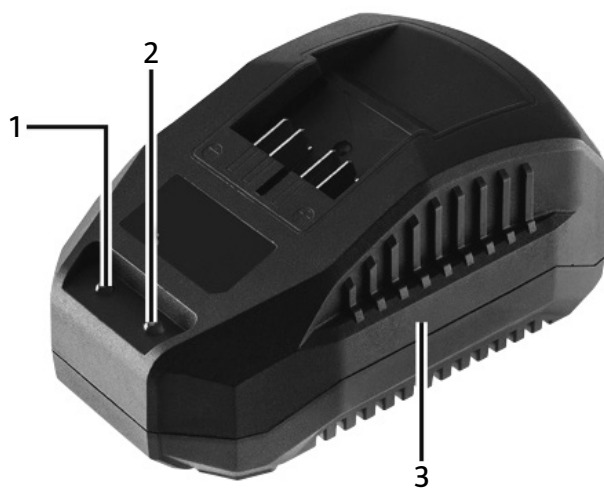
Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

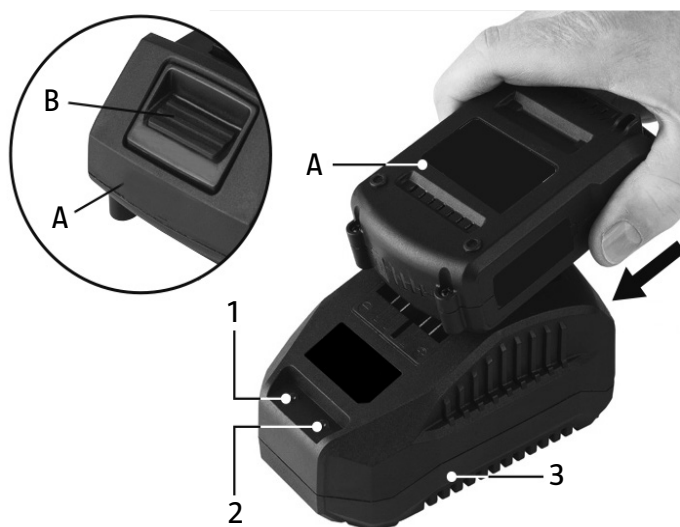
Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



1



2

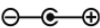


SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten är avsedd endast för användning inomhus i torra, väl ventilerade utrymmen.
- Försök aldrig ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Försök aldrig ladda batterier av annan typ än den laddaren är avsedd för.
- Om produktens sladd skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller behörig verkstad, för att undvika elolycksfall.
- Produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Håll laddaren och nätkabeln på säkert avstånd från barn under åtta år.
- Dra ut stickproppen från nätuttaget innan batteriet sätts i eller tas ur.
- Lämna aldrig produkten ansluten utan uppsikt – risk för brand och elolycksfall.
- Skydda produkten från fukt. Fuktiga eller smutsiga omgivningsförhållanden kan påverka produkten negativt.
- Dränk aldrig produkten i vatten eller annan vätska och använd den inte där det finns risk att den blir överspolad eller faller ner i vatten.
- VARNING! Explosiv gas. Undvik gnistor och öppen låga. Sörj för god ventilation där produkten används.
- Anslut produkten till ett lätt tillgängligt nätuttag nära batteriladdaren.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

- Anslut produkten helst via en jordfelsbrytare (max. 30 mA). Gör ALDRIG några ändringar på kabeln eller stickproppen!
- Dra aldrig ut stickproppen genom att hålla i nätkabeln eller med fuktiga händer. Håll nätkabeln borta från varma ytor/föremål, olja, vassa kanter och rörliga föremål.
- Kontrollera produkten avseende skador.
- Var försiktig vid hantering och användning av produkten.
- Undvik att tappa produkten och utsätt den inte för slag eller stöt – risk för egendomsskada och personskada.
- Använd aldrig skadad batteriladdare eller batteri.
- Stick inte in föremål och/eller fingrar i produktens öppningar.
- Utsätt inte produkten för regn eller fukt – risk för korrosion.
- Utsätt inte produkten för damm och skräp – risk för igensättning och överhettning.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	VARNING!
	Endast för inomhusbruk.
	Skyddsklass II.
	Får inte brännas.
	Säkring.
	Polaritetsindikering.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	14,4—18 V Hz
Nominell uteffekt	70 W
Nominell utgående spänning	20 V
Nominell utgående ström	2,4 A
Överlastskyddets utlösningsström	0,8 A
Skyddsklass	II

BESKRIVNING

1. Röd indikeringslampa
2. Grön indikeringslampa
3. Batteriladdare

BILD 1

HANDHAVANDE

UPPACKNING

Ta försiktigt ut produkten och eventuella tillbehör ur förpackningen och kontrollera att produkten inte är skadad. Använd inte produkten om den är skadad. Spara om möjligt förpackningen tills garantitiden har löpt ut.

VARNING!

Se till att förpackningsmaterialet är oåtkomligt för barn och husdjur – kvävningsrisk.

BATTERILADDNING

OBS!

Batteriet levereras oladdat och måste laddas före första användning.

1. Batteriet (A) måste tas bort från verktyget innan det kan laddas. Tryck in batterispärrknappen (B) och dra försiktigt bort batteriet.
2. Anslut batteriladdaren (3) till ett 230 V nätuttag.
3. Den röda indikeringslampan (1) tänds för att visa att laddaren har strömförsörjning.
4. Placera batteriet i laddaren.
5. Efter några sekunder tänds även den gröna indikeringslampan (2) för att indikera att laddning startat. Lampan lyser så länge laddning pågår.
6. När batteriet är fulladdat släcks den röda indikeringslampan, medan den gröna förblir tänd.

7. Ta bort batteriet från batteriladdaren genom att hålla batteriladdaren med ena handen och ta bort batteriet från laddaren med den andra.

BILD 2

VIKTIGT!

- **Kontrollera laddarens och batteriets skick före varje laddning. Försök inte ladda om batteri eller laddare har skador.**
- **Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen, håll i stickproppen för att inte skada sladden.**
- **Vid laddning blir laddaren varm. Låt den svalna 15 minuter innan nästa laddning påbörjas.**

TIPS FÖR MAXIMAL BATTERI-LIVSLÄNGD

- Undvik djupurladdning – ladda batterierna innan de är helt urladdade.
- När elverktyget börjar tappa kraft, avbryt arbetet och ladda batteriet. Om du fortsätter arbeta tills batteriet är fullständigt urladdat kan batteriet ta skada.
- Undvik att ladda vid hög temperatur. Ett laddningsbart batteri är varmt en stund efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning kan de aktiva substanserna i batteriet fördärvas och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet svalna innan det laddas.
- Ladda inte batteriet vid temperatur lägre än 5 °C eller högre än 30 °C, det kan skada batteriet.
- Låt batteriet anta rumstemperatur innan laddning startas.

OBS!

Laddning av ett för kallt eller för varmt batteri kan orsaka allvarlig personskada eller allvarlig skada på batteri eller laddare.

UNDERHÅLL**OBS!**

Dra alltid ut stickproppen före rengöring.

Rengör och underhåll produkten regelbundet för att bibehålla korrekt funktion. Rengör med en torr trasa.

FELSÖKNING**VARNING!**

- **Om något av följande inträffar, dra ut stickproppen och ta bort batteriet eller batterierna från laddaren.**
- **Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Håll i stickproppen för att inte skada sladden.**

INGA INDIKERINGSLAMPOR TÄNDS

- Dra ut laddarens stickpropp ur nätuttaget. Ta bort batteriet från batteriladdaren. Håll batteriladdaren med ena handen och ta bort batteriet från laddaren med den andra.
- Om batteriet är varmt vid laddningsförsök, till exempel på grund av användning eller exponering för direkt solljus, sker ingen laddning. Låt i sådana fall batteriet svalna före laddning.

INDIKERINGSLAMPAN BLINKAR

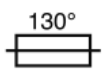
Om den röda indikeringslampan blinkar hastigt kontrollera laddarens batterifack och avlägsna eventuella främmande föremål. Om batterifacket är fritt från främmande föremål är det sannolikt fel på batteri eller laddare. Låt batteri och/eller laddare svalna och försök sedan ladda på nytt. Kontakta återförsäljaren om felet kvarstår.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet er kun beregnet for innendørs bruk i tørre, godt ventilerte rom.
- Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Forsøk aldri å lade batterier av noen annen type enn den som laderen er beregnet for.
- Hvis produktets ledning er skadet, må den skiftes av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare for el-ulykker.
- Produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Små barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Hold laderen og strømkabelen på trygg avstand fra barn under åtte år.
- Trekk støpselet ut fra stikkontakten før du setter inn eller tar ut batteriet.
- Gå aldri fra produktet uten tilsyn mens det er tilkoblet – fare for brann og el-ulykke.
- Beskytt produktet mot fukt. Fuktige eller skitne omgivelser kan ha en negativ innvirkning på produktet.
- Dypp aldri produktet i vann eller annen væske, og bruk det ikke der det er risiko for at det blir utsatt for vannsprut eller faller i vann.
- ADVARSEL! Eksplosiv gass. Unngå gnister og åpen ild. Sørg for god ventilasjon der produktet brukes.
- Koble produktet til en lett tilgjengelig stikkontakt i nærheten av batteriladeren.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk, ikke kommersiell bruk.

- Laderen skal helst kobles til via en jordfeilbryter (maks. 30 mA). Gjør ALDRI noen endringer på kabelen eller støpselet!
- Trekk aldri ut støpselet ved å holde i ledningen, eller med fuktige hender. Hold strømkabelen unna varme flater/gjenstander, olje, skarpe kanter og bevegelige gjenstander.
- Kontroller produktet med hensyn til skader.
- Vær forsiktig ved håndtering og bruk av produktet.
- Unngå å miste produktet i gulvet, og ikke utsett det for slag eller støt – fare for materielle skader og personskader.
- Ikke bruk en batterilader eller et batteri som er skadet.
- Ikke stikk gjenstander og/eller fingrer inn i produktets åpninger.
- Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet – fare for korrosjon.
- Ikke utsett produktet for støv og smuss – fare for tilstopping og overoppheting.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	ADVARSEL!
	Kun til innendørs bruk.
	Beskyttelsesklasse II.
	Må ikke brennes.
	Sikring.
	Polaritetsindikering.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kasserte produkter skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	14,4—18 V
Nominell uteffekt	70 W
Nominell utgangsspenning	20 V
Nominell utgående strøm	2,4 A
Overbelastningsvernets utløsningsstrøm	0,8 A
Beskyttelsesklasse	II

BESKRIVELSE

1. Rød indikatorlampe
2. Grønn indikatorlampe
3. Batterilader

BILDE 1

BRUK

OPPAKKING

Ta produktet og eventuelt tilbehør forsiktig ut av emballasjen og kontroller at produktet ikke er skadet. Ikke bruk produktet hvis det er skadet. Oppbevar om mulig emballasjen inntil garantitiden har utløpt.

ADVARSEL!

Pass på at emballasjen oppbevares utilgjengelig for barn og husdyr – kvelningsfare.

BATTERILADING

MERK!

Batteriet leveres uladet og må lades før første gangs bruk.

1. Batteriet (A) må tas av verktøyet før det kan lades. Trykk inn batterisperreknappen (B) og dra batteriet forsiktig av.
2. Koble batteriladeren (3) til en 230 V stikkontakt.
3. Den røde indikatorlampen (1) tennes for å vise at laderen har strømforsyning.
4. Sett batteriet i laderen.
5. Etter noen sekunder tennes også den grønne indikatorlampen (2) for å vise at ladingen har startet. Lampen lyser så lenge ladingen pågår.
6. Når batteriet er fulladet, slukkes den røde indikatorlampen, og den grønne forblir tent.
7. Hold batteriladeren med den ene hånden og fjern batteriet fra laderen med den andre.

BILDE 2

VIKTIG!

- **Kontroller laderens og batteriets tilstand før hver lading. Ikke forsøk å lade dersom batteri eller lader er skadet.**

- **Ikke trekk i ledningen for å dra støpselet ut fra stikkontakten, hold i støpselet for å unngå å skade ledningen.**
- **Laderen blir varm under lading. La den svalne i 15 minutter før du begynner på neste lading.**

TIPS FOR LENGST MULIG BATTERILEVETID

- Unngå dyputlading – lad batteriene før de er helt utladet.
- Når el-verktøyet begynner å miste kraft, avbryt arbeidet og lad batteriet. Hvis du fortsetter å arbeidet til batteriet er fullstendig utladet, kan batteriet ta skade av det.
- Unngå å lade ved høye temperaturer. Et oppladbart batteri er varmt en stund etter bruk. Hvis et slikt batteri lades umiddelbart etter bruk, kan de aktive substansene i batteriet forvitne og batteriets levetid reduseres. La batteriet svalne før det lades.
- Ikke lad batteriet ved lavere temperaturer enn 5 °C eller høyere enn 30 °C, det kan skade batteriet.
- La batteriet oppnå romtemperatur før ladingen startes.

MERK!

Lading av et for kaldt eller for varmt batteri kan forårsake alvorlig personskade eller alvorlig skade på batteri eller lader.

VEDLIKEHOLD

MERK!

Trekk alltid ut stikkontakten før rengjøring.

Rengjør og vedlikehold produktet regelmessig for å ivareta korrekt funksjon. Rengjør med en tørr klut.

FEILSØKING

ADVARSEL!

- Hvis noe av følgende inntreffer, skal støpselet trekkes ut og batteriet/ batteriene fjernes fra laderen.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Hold i støpselet for å unngå å skade ledningen.

INGEN INDIKATORLAMPER TENNES

- Koble laderens støpsel fra stikkontakten. Fjern batteriet fra batteriladeren. Hold batteriladeren med den ene hånden og fjern batteriet fra laderen med den andre.
- Hvis batteriet er varmt når du prøver å lade det, for eksempel på grunn av bruk eller eksponering for direkte sollys, lades det ikke. I slike tilfeller lar du batteriet svalne før lading.

INDIKATORLAMPEN BLINKER

Hvis den røde indikatorlampen blinker raskt, må du kontrollere laderens batterirom og fjerne eventuelle fremmedobjekter. Hvis det ikke er noen fremmedobjekter i batterirommet, er det sannsynligvis en feil på batteri eller lader. La batteri og/eller lader svalne og forsøk deretter å lade på nytt. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer.

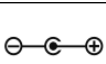
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeń.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
- Nigdy nie próbuj ładować akumulatorów innego typu niż ten, do którego przeznaczona jest ładowarka.
- Jeśli przewód produktu jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym warsztacie. Pozwala to uniknąć porażenia prądem.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Przechowuj ładowarkę i przewód w bezpiecznej odległości od dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora wyjmij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie zostawiaj podłączonego produktu bez nadzoru – stwarza to ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- Chroń produkt przed wilgocią. Wilgoć i brud w otoczeniu mogą oddziaływać na produkt w negatywny sposób.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innym płynie. Nie używaj go w miejscach, gdzie może zostać zalany lub wpaść do wody.
- **OSTRZEŻENIE!** Gaz wybuchowy. Unikaj iskrzenia oraz otwartego ognia. Zadbaj o dobrą wentylację miejsca, w którym produkt jest używany.

- Podłącz produkt do łatwo dostępnego gniazda w jego pobliżu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Podłącz produkt poprzez bezpiecznik różnicowoprądowy (maks. 30 mA). NIGDY nie dokonuj żadnych modyfikacji przewodu ani wtyku!
- Nigdy nie wyciągaj wtyku, ciągnąc za przewód lub mokrymi rękoma. Chroń przewód zasilający przed ciepłymi powierzchniami/ przedmiotami, smarami, ostrymi krawędziami i ruchomymi przedmiotami.
- Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń.
- Zachowaj ostrożność przy obchodzeniu się z produktem.
- Unikaj upuszczania produktu i nie narażaj go na uderzenia lub wstrząsy – ryzyko szkód materialnych i obrażeń ciała.
- Nigdy nie używaj uszkodzonej ładowarki ani akumulatora.

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów i/lub palców w otwory produktu.
- Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci – stwarza to ryzyko korozji.
- Nie narażaj produktu na kontakt z kurzem i odpadami – ryzyko zatkania i przegrzania.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE!
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Klasa ochronności: II.
	Nie należy wrzucać do ognia.
	Bezpiecznik.
	Wskaźnik polaryzacji.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/ rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	14,4—18 V
Moc nominalna	70 W
Nominalne napięcie wyjściowe	20 V
Nominalny prąd wyjściowy	2,4 A
Prąd wyzwalaenia zabezpieczenia przeciążeniowego	0,8 A
Klasa ochronności	II

OPIS

1. *Czerwona lampka kontrolna*
2. *Zielona lampka kontrolna*
3. *Ładowarka do akumulatora*

RYS. 1

OBŚŁUGA

ROZPAKOWYWANIE

Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i ewentualne akcesoria. Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy żadna z części nie jest uszkodzona. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony. Jeśli to możliwe, zachowaj opakowanie do czasu wygaśnięcia gwarancji.

OSTRZEŻENIE!

Upewnij się, że opakowanie urządzenia znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych – stwarza ono ryzyko uduszenia.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

UWAGA!

Załączony akumulator jest rozładowany i należy go naładować przed pierwszym użyciem.

1. Akumulator (A) należy wyjąć z urządzenia przed ładowaniem. Naciśnij przycisk blokady akumulatora (B) i ostrożnie wyjmij akumulator.

2. Podłącz ładowarkę akumulatora (3) do gniazda sieciowego 230 V.
3. Czerwona lampka kontrolna (1) zapala się, co oznacza, że urządzenie jest podłączone do zasilania.
4. Umieść akumulator w ładowarce.
5. Po kilku sekundach zapali się także zielona lampka kontrolna (2), sygnalizując rozpoczęcie ładowania. Lampki świecą tak długo, jak trwa ładowanie.
6. Kiedy akumulator będzie w pełni naładowany, czerwona lampka kontrolna zgaśnie i świecić będzie jedynie zielona lampka.
7. Wyjmij akumulator z ładowarki, trzymając ładowarkę jedną ręką, a drugą wyjmując akumulator z ładowarki.

RYS. 2

WAŻNE!

- **Przed każdym ładowaniem sprawdź stan ładowarki i akumulatora. Staraj się nie ładować, jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone.**
- **Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk. Trzymaj za wtyk, aby nie uszkodzić przewodu.**
- **Ładowarka nagrzewa się w czasie ładowania. Przed ponownym użyciem odczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.**

SPOSODY NA PRZEDŁUŻENIE ŻYWOTNOŚCI BATERII

- Unikaj całkowitego rozładowania – naładuj akumulatory, zanim całkowicie się rozładują.
- Kiedy zauważysz, że elektronarzędzie słabnie, przerwij pracę i naładuj akumulator. Jeśli nie przerwiesz pracy i akumulator całkowicie się rozładuje, możesz uszkodzić akumulator.

- Unikaj ładowania akumulatora w wysokich temperaturach. Akumulatory mogą być gorące przez jakiś czas po użyciu. Jeżeli taki akumulator będzie ładowany natychmiast po użyciu, zawarte w nim substancje aktywne mogą ulec dekompozycji, a żywotność akumulatora ulegnie skróceniu. Przed ładowaniem odczekaj, aż akumulator się schłodzi.
- Nie ładuj akumulatora w temperaturze niższej niż 5°C lub wyższej niż 30°C, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Przed podłączeniem do ładowania odczekaj, aż akumulator osiągnie temperaturę pokojową.

UWAGA!

Ładowanie zbyt zimnego lub zbyt nagrzanego akumulatora może poważnie uszkodzić akumulator lub ładowarkę.

KONSERWACJA

UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze wyjmij wtyczkę z gniazda.

Regularnie czyść i konserwuj urządzenie, aby zapewnić prawidłowe działanie. Czyść produkt suchą szmatką.

WYKRYWANIE USTEREK

OSTRZEŻENIE!

- **W przypadku którejkolwiek z poniższych usterek wyjmij wtyk z gniazda i wyciągnij akumulator lub akumulatory z ładowarki.**
- **Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk. Trzymaj za wtyk, aby nie uszkodzić przewodu.**

NIE ŚWIECI SIĘ ŻADNA LAMPKA KONTROLNA

- Wyjmij wtyk ładowarki z gniazda. Wyjmij akumulator z ładowarki. Trzymaj ładowarkę jedną ręką, a drugą wyjmij akumulator z ładowarki.
- Jeśli przy próbie ładowania akumulator jest nagrany, np. w wyniku użytkowania lub wystawienia na bezpośrednie działanie światła słonecznego, ładowanie nie rozpocznie się. W takiej sytuacji odczekaj przed ładowaniem, aż akumulator się schłodzi.

LAMPKA KONTROLNA MIGA

Jeśli wystąpi szybkie migotanie czerwonej lampki kontrolnej, sprawdź komorę akumulatora w ładowarce i usuń ewentualne obce przedmioty. Jeśli w komorze akumulatora nie ma obcych przedmiotów, prawdopodobnie nastąpiło uszkodzenie akumulatora lub ładowarki. Odczekaj aż akumulator i/lub ładowarka ostygną, a następnie spróbuj ponownie. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z dystrybutorem.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The product is only intended to be used indoors in a dry, well ventilated area.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Never attempt to charge batteries not intended to be used with this charger.
- If the product's power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre to prevent the risk of electric shock.
- The product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep small children under supervision to make sure they do not play with the product. Keep the charger and the power cord away from children under eight years of age.
- Unplug the power cord from the power point before inserting or removing the battery.
- Never leave the product unattended – risk of fire and electric shock.
- Protect the product from moisture. Damp or dirty conditions can have an adverse effect on the product.
- Never immerse the product in water or any other liquid, or use it where there is a risk of it being splashed, or dropping into water.
- **WARNING: Explosive gas.** Avoid sparks and naked flames. Make sure there is adequate ventilation when using the product.

- Connect the product to an easily accessible power point near the battery charger.
- The product is only intended for household use, not for commercial use.
- Connect the product via a residual current device (max 30 mA) if possible. Never modify the power cord or plug.
- Never pull out the plug with the power cord, or touch the power cord with wet hands. Keep the power cord away from hot surfaces/objects, oil, sharp edges and moving objects.
- Check the product for damage.
- Be careful when handling and using the product.
- Avoid dropping the product and do not subject it to knocks and blows – risk of material damage and personal injury.
- Never use a damaged battery charger or battery.

- Do not insert objects or your fingers in the openings on the product.
- Do not expose the product to rain or moisture – risk of corrosion.
- Do not expose the product to dust and debris – risk of blockage and overheating.
-

SYMBOLS

	Read the instructions.
	WARNING!
	For indoor use only.
	Safety class II.
	Do not burn.
	Fuse.
	Polarity marking.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle end-of-life product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	14.4—18 V
Nominal output	70 W
Nominal output voltage	20 V
Nominal output current	2.4 A
Overload protection tripping current	0.8 A
Safety class	II

DESCRIPTION

1. *Red status light*
2. *Green status light*
3. *Battery charger*

FIG. 1

USE

UNPACKING

Carefully remove the product and any accessories from the packaging and check that the product is not damaged. Do not use the product if it is damaged. If possible save the packaging until the warranty has expired.

WARNING!

Keep the packaging material out of the reach of children and pets – risk of suffocation.

CHARGING THE BATTERY

NOTE:

The battery is supplied uncharged and must be charged before using for the first time.

1. The battery (A) must be removed from the tool before it can be charged. Press the battery catch button (B) and carefully pull out the battery.
2. Connect the battery charger (3) to a 230 V power point.
3. The red status light (1) goes on to show that the charger is supplied with voltage.

4. Put the battery in the charger.
5. After a few seconds the green status light (2) also goes on to indicate that the charging has started. The light stays on while the charging in progress.
6. When the battery is fully charged the red status lights go off but the green light stays on.
7. Remove the battery from the battery charger by holding the battery charger in one hand and removing the battery from the charger with the other.

FIG. 2

IMPORTANT:

- **Check the condition of the charger and the battery before use. Do not attempt to charge if the battery or charger are damaged.**
- **Do not pull the power cord to pull out the plug, grip the plug to avoid damaging the cord.**
- **The charger gets warm when charging. Allow it to cool for 15 minutes before charging again.**

TIPS FOR MAXIMUM BATTERY LIFE

- Avoid overdischarging – charge the batteries before they are fully discharged.
- When the power tool begins to fail, stop working and charge the battery. If you continue working until the battery is fully discharged this can damage the battery.
- Avoid charging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot for a while after use. If such a battery is charged immediately after use the active substances inside the battery can be corrupted and reduce the battery life. Allow the battery to cool before charging.
- Do not charge the battery at temperatures below 5°C or above 30°C, this can damage the battery.
- Allow the battery to reach room temperature before charging.

NOTE:

Charging a cold or hot battery can cause serious personal injury or serious damage to the battery or charger.

MAINTENANCE**NOTE:**

Always pull out the plug before cleaning.

Clean and maintain the product at regular intervals so that it retains its correct functionality. Clean with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING**WARNING!**

- **If any of the following occur, pull out the plug and remove the battery or batteries from the charger.**
- **Do not pull the power cord to pull out the plug. Grip the plug to avoid damaging the cord.**

NO STATUS LIGHTS GO ON

- Pull out the plug from the power point. Remove the battery from the battery charger. Hold the battery charger in one hand and remove the battery from the charger with the other hand.
- If the battery is hot when attempting to charge, for example as a result of use or exposure to direct sunlight, no charging will take place. In which case, allow the battery to cool before charging.

THE STATUS LIGHT FLASHES

If the red status light flashes rapidly, check the battery compartment in the charger and remove any foreign objects. If there are no foreign objects in the battery compartment there is probably a fault on the battery or charger. Allow the battery and/or charger to cool and then try to charge again. Contact the retailer if the fault persists.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist nur für die Verwendung in trockenen, gut belüfteten Innenräumen bestimmt.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Es dürfen nur für das Ladegerät ausgelegte Batterien aufgeladen werden. Keine Batterien eines anderen Typs damit aufladen!
- Ist das Kabel des Geräts beschädigt, muss es vom Hersteller oder einer autorisierten Werkstatt ausgetauscht werden – Stromschlaggefahr.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Ladegerät und Netzkabel müssen von Kindern unter acht Jahren ferngehalten werden.
- Bevor die Batterie eingelegt oder herausgenommen wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
- Das Produkt niemals unbeaufsichtigt lassen – Brand- und Stromschlaggefahr.
- Das Produkt vor Feuchtigkeit schützen. Feuchte oder schmutzige Umgebungsbedingungen können dem Produkt schaden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in

Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Verwenden Sie es nicht, wenn die Gefahr besteht, dass es überspült wird oder ins Wasser fallen kann.

- **WARNUNG!** Explosives Gas. Vermeiden Sie Funken und offene Flammen. Sorgen Sie am Einsatzort des Produkts für eine gute Belüftung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose in der Nähe des Ladegeräts an.
- Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Das Produkt sollte vorzugsweise über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) angeschlossen werden. Es dürfen KEINE Änderungen an Kabel oder Netzstecker vorgenommen werden!
- Den Netzstecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen herausziehen. Das Netzkabel von heißen

Oberflächen/Gegenständen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Gegenständen fernhalten.

- Das Produkt auf Schäden prüfen.
- Beim Umgang und der Verwendung des Produkts vorsichtig vorgehen.
- Das Produkt nicht fallen lassen und keinen Stößen oder Schlägen aussetzen – Gefahr von Sach- und Personenschäden.
- Niemals ein beschädigtes Ladegerät oder eine beschädigte Batterie verwenden.
- Keine Gegenstände bzw. Finger in die Öffnungen des Produkts stecken.
- Das Produkt darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden – Korrosionsgefahr.
- Das Produkt keinem Staub und Schmutz aussetzen – Verstopfungs- und Überhitzungsgefahr.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	WARNUNG!
	Nur für den Innenbereich.
	Schutzklasse II.
	Darf nicht verbrannt werden.
	Sicherung.
	Angabe der Polarität.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	14,4—18 V
Nennleistung	70 W
Nennspannung, ausgehend	20 V
Nennstrom, ausgehend	2,4 A
Auslösestrom Überlastschutz	0,8 A
Schutzklasse	II

BESCHREIBUNG

1. Rote Anzeigeleuchte
2. Grüne Anzeigeleuchte
3. Batterieladegerät

ABB. 1

BEDIENUNG

AUSPACKEN

Das Produkt und mögliche Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung nehmen und kontrollieren, dass das Produkt nicht beschädigt ist. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garanzzeit aufbewahren.

WARNUNG!

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf – Erstickungsgefahr.

BATTERIE LADEN

ACHTUNG!

Die Batterie ist nicht geladen und muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden.

1. Die Batterie (A) muss vom Werkzeug entfernt werden, bevor sie geladen werden kann. Den Batterieverriegelungsknopf (B) drücken und die Batterie vorsichtig herausnehmen.
2. Das Batterieladegerät (3) an eine 230-V-Steckdose anschließen.
3. Die rote Anzeige-LED (1) leuchtet auf und zeigt an, dass das Ladegerät mit Strom versorgt wird.
4. Die Batterie in das Ladegerät einlegen.
5. Nach einigen Sekunden leuchtet auch die grüne Anzeige-LED (2) auf und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat. Die Leuchte bleibt an, solange der Ladevorgang läuft.
6. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, erlischt die rote LED, die grüne leuchtet weiterhin.
7. Die Batterie aus dem Ladegerät entfernen, indem Sie das Ladegerät mit einer Hand festhalten und die Batterie mit der anderen Hand aus dem Ladegerät nehmen.

ABB. 2

WICHTIG!

- **Den Zustand des Ladegeräts und der Batterie vor jedem Ladevorgang kontrollieren. Laden Sie nicht, wenn Batterien oder Ladegerät beschädigt sind.**
- **Das Produkt darf nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel nicht zu beschädigen.**
- **Während des Ladens wird das Ladegerät heiß. Vor einem erneuten Ladevorgang sollte das Gerät 15 Minuten abkühlen.**

TIPPS FÜR EINE MAXIMALE BATTERIELEBENSDAUER

- Eine Tiefentladung sollte vermieden werden – Batterien aufladen, bevor sie vollständig entladen sind.
- Verliert das Elektrowerkzeug an Leistung, müssen Sie die Arbeit einstellen und die Batterie aufladen. Arbeiten Sie weiter, bis die Batterie vollständig entladen ist, kann die Batterie beschädigt werden.
- Vermeiden Sie das Laden bei hohen Temperaturen. Eine wiederaufladbare Batterie ist nach der Verwendung warm. Wird sie unmittelbar nach der Verwendung geladen, können die aktiven Substanzen in der Batterie beschädigt werden, wodurch sich die Lebensdauer der Batterie verkürzt. Die Batterie muss vor dem Laden abkühlen.
- Die Batterie darf nicht bei einer Temperatur unter 5 °C oder über 30 °C geladen werden, dadurch kann sie beschädigt werden.
- Die Batterie muss Raumtemperatur haben, bevor sie geladen wird.

ACHTUNG!

Das Laden einer zu kalten oder zu warmen Batterie kann zu schweren Personen- oder Sachschäden an Batterie oder Ladegerät führen.

PFLEGE**ACHTUNG!**

Immer den Stecker ziehen, bevor das Produkt gereinigt wird.

Das Produkt regelmäßig reinigen und pflegen, um die ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten. Mit einem trockenen Tuch reinigen.

FEHLERSUCHE**WARNUNG!**

- **Beim Auftreten der folgenden Probleme müssen der Netzstecker gezogen und die Batterie(n) aus dem Ladegerät entfernt werden.**
- **Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel nicht zu beschädigen.**

ANZEIGE-LEDS LEUCHTEN NICHT AUF

- Den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen. Die Batterie aus dem Batterieladegerät entfernen. Dazu das Ladegerät mit einer Hand halten und die Batterie mit der anderen Hand herausnehmen.
- Ist die Batterie zum Zeitpunkt des Ladens warm, z. B. nach der Verwendung oder aufgrund von direkter Sonneneinstrahlung, wird der Ladevorgang nicht durchgeführt. In diesem Fall muss die Batterie vor dem Laden abkühlen.

ANZEIGE-LED BLINKT

Blinkt die rote Anzeige-LED schnell, überprüfen Sie das Batteriefach des Ladegeräts und entfernen Sie eventuelle Fremdkörper. Befinden sich keine Fremdkörper im Batteriefach, ist wahrscheinlich die Batterie oder das Ladegerät defekt. Die Batterie bzw. das Ladegerät abkühlen lassen und erneut laden. Händler kontaktieren, wenn der Fehler bestehen bleibt.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa kuivissa, hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Älä koskaan yritä ladata muita kuin ladattavia akkuja.
- Älä koskaan yritä ladata muun tyyppisiä akkuja kuin niitä, joita varten laturi on suunniteltu.
- Jos tuotteen johto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai valtuutetun korjaamon toimesta sähkötapaturman välttämiseksi.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella. Pidä laturi ja virtajohto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin asetat akun paikalleen tai poistat sen.
- Älä koskaan jätä tuotetta kytkettynä ilman valvontaa - tulipalon ja sähkötapaturman vaara.
- Suojaa tuote kosteudelta. Kosteat tai likaiset ympäristöolosuhteet voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti.
- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä käytä sitä paikassa, jossa on olemassa vaara, että se jää veden alle tai putoaa veteen.
- VAROITUS! Räjähdysaltis kaasu. Vältä kipinöitä ja avotulta. Varmista hyvä ilmanvaihto tuotteen käyttöpaikassa.

- Kytke akkulaturi helposti saatavilla olevaan pistorasiaan akkulaturin lähellä.
- Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Kytke tuote mieluiten vikavirtasuojakytkimen kautta (maks. 30 mA) liittämiseen. ÄLÄ KOSKAAN tee muutoksia johtoon tai pistotulppaan!
- Älä koskaan irrota pistotulppaa johdosta vetämällä tai märin käsin. Pidä virtajohto poissa kuumien pintojen/esineiden, öljyn, terävien reunojen ja liikkuvien esineiden läheisyydestä.
- Tarkista tuote vaurioiden varalta.
- Ole varovainen, kun käytät tuotetta.
- Vältä tuotteen pudottamista äläkä altista sitä iskuille – henkilö- ja omaisuusvahinkojen vaara.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta akkulaturia tai akkua.

- Älä työnnä esineitä ja/tai sormia tuotteen aukkoihin.
- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle - korroosion vaara.
- Älä altista tuotetta pölylle ja roskille - tukkeutumis- ja ylikuumenemisvaara.

SYMBOLIT	
	Lue käyttöohje.
	VAROITUS!
	Vain sisäkäyttöön.
	Suojausluokka II.
	Ei saa polttaa.
	Varoke.
	Napaisuuden näyttö.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytetty tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISEET TIEDOT

Nimellisjännite	14,4—18 V
Nimellisteho	70 W
Nimellislähtöjännite	20 V
Nimellislähtövirta	2,4 A
Ylikuormitusuojan laukaisuvirta	0,8 A
Suojausluokka	II

KUVAUS

1. Punainen merkkivalo
2. Vihreä merkkivalo
3. Akkulaturi

KUVA 1

KÄYTTÖ

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Poista tuote ja mahdolliset lisävarusteet varovasti pakkauksesta ja tarkista, että tuote ei ole vahingoittunut. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Jos mahdollista säilytä pakkaus, kunnes takuu-aika on päättynyt.

VAROITUS!

Varmista, että pakkausmateriaali on lasten ja lemmikkien ulottumattomissa - tukehtumisvaara.

AKUN LATAUS

HUOM!

Akku toimitetaan lataamattomana, ja se on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä.

1. Akku (A) on irrotettava työkalusta, ennen kuin sitä voidaan ladata. Paina akun lukituspainiketta (B) ja irrota akku varovasti.
2. Kytke laturi (3) 230 V pistorasiaan.
3. Punainen merkkivalo (1) syttyy osoittamaan, että laturi saa virran.

4. Aseta akku laturiin.
5. Muutaman sekunnin kuluttua myös vihreä merkkivalo (2) syttyy merkiksi siitä, että lataus on alkanut. Valo palaa niin kauan kuin lataus on käynnissä.
6. Kun akku on ladattu täyteen, punainen merkkivalo sammuu ja vihreä palaa.
7. Irrota akku akkulaturista pitämällä akkulaturista kiinni toisella kädellä ja irrottamalla akku laturista toisella kädellä.

KUVA 2

TÄRKEÄÄ!

- Tarkista laturin ja akun kunto ennen jokaista latausta. Älä yritä ladata, jos akku tai laturi on vaurioitunut.
- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä, vaan pidä kiinni pistotulpasta, jotta johto ei vahingoitu.
- Latauksen aikana laturi kuumenee. Anna jäähtyä 15 minuuttia ennen seuraavaa latausta.

VINKKEJÄ AKUN MAKSIMAALISEN KÄYTTÖIÄN VARMISTAMISEKSI

- Vältä syväpurkausta - lataa akut ennen kuin ne ovat täysin tyhjentyneet.
- Kun sähkötyökalun voima alkaa loppua, lopeta työskentely ja lataa akku. Jos jatkat työskentelyä, kunnes akku on täysin tyhjä, akku voi vaurioitua.
- Vältä lataamista korkeissa lämpötiloissa. Ladattava akku on lämmin jonkin aikaa käytön jälkeen. Jos tällainen akku ladataan heti käytön jälkeen, akun aktiiviset aineet voivat heikentyä ja akun käyttöikä voi lyhentyä. Anna akun jäähtyä ennen lataamista.
- Älä lataa akkua alle 5 °C:n tai yli 30 °C:n lämpötiloissa, sillä se voi vahingoittaa akkua.
- Anna akun saavuttaa huoneenlämpötila ennen latauksen aloittamista.

HUOM!

Liian kylmän tai liian kuuman akun lataaminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai vakavia vaurioita akulle tai laturille.

HUOLTO**HUOM!**

Irrota pistotulppa ennen puhdistusta.

Puhdista ja huolla tuote säännöllisesti asianmukaisen toiminnan ylläpitämiseksi. Puhdista kostealla liinalla.

VIANETSINTÄ**VAROITUS!**

- **Jos jokin seuraavista tapahtuu, irrota pistotulppa ja irrota akku tai akut laturista.**
- **Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Pidä pistotulpasta kiinni, jotta johto ei vahingoitu.**

EI MERKKIVALOJA

- Vedä pistotulppa pistorasiasta. Irrota akku akkulaturista. Pidä akkulaturista kiinni toisella kädellä ja irrota akku laturista toisella kädellä.
- Jos akku on lämmin, kun latausta yritetään, esimerkiksi käytön tai suoran auringonvalon vuoksi, lataus ei onnistu. Anna akun jäähtyä ennen lataamista.

MERKKIVALO VILKKUU

Jos punainen merkkivalo vilkkuu nopeasti, tarkista laturin akkulokero ja poista mahdolliset vieraat esineet. Jos akkulokerossa ei ole vieraita esineitä, akku tai laturi on todennäköisesti viallinen. Anna akun ja/tai laturin jäähtyä ja yritä sitten ladata uudelleen. Jos vika jatkuu, ota yhteys jälleenmyyjään.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil est destiné à être utilisé exclusivement à l'intérieur, dans un endroit sec et bien ventilé.
- N'essayez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- N'essayez jamais de recharger des batteries d'un autre type de ceux pour lesquels le chargeur est conçu.
- En cas de dommage du cordon, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou par un atelier agréé afin d'éviter les accidents électriques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de les encadrer ou de leur indiquer comment

utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.

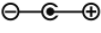
- Les jeunes enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Placez le chargeur et le câble réseau à une distance de sécurité des enfants de moins de huit ans.
- Débranchez la fiche secteur avant de mettre ou de retirer la batterie.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance : risques d'incendie et d'accident électrique.
- Protégez l'appareil de l'humidité. Un environnement humide ou sale peut avoir des effets négatifs sur l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre

liquide, et ne l'utilisez pas en présence de risques d'éclaboussures ou de chute dans l'eau.

- ATTENTION ! Gaz explosif. Évitez les étincelles et les flammes nues. Assurez une bonne ventilation lorsque le produit est utilisé.
- Branchez l'appareil à une prise facilement accessible, à proximité du chargeur.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique, en aucun cas pour une utilisation commerciale.
- Branchez l'appareil si possible via un disjoncteur différentiel (30 mA maxi). N'apportez JAMAIS de modifications au cordon ou à la fiche secteur !
- Ne retirez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon ou avec les mains humides. Tenez le câble réseau éloigné des surfaces/objets chauds, des bords coupants et des objets mobiles.

- Contrôlez l'absence de dommages sur l'appareil.
- Manipulez et utilisez l'appareil avec précautions.
- Évitez de laisser tomber l'appareil et de l'exposer à des chocs ou des heurts : risques de dommages matériels et corporels.
- N'utilisez jamais un chargeur ou une batterie endommagé.
- N'insérez aucun objet et/ou vos doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité : risque de corrosion.
- N'exposez pas l'appareil à la poussière et à la saleté : risques d'accumulation et de surchauffe.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	ATTENTION !
	Réservé à une utilisation à l'intérieur.
	Classe de protection II.
	Ne pas incinérer.
	Fusible.
	Indication de la polarité.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	14,4—18 V
Puissance nominale en sortie	70 W
Tension nominale en sortie	20 V
Ampérage nominal en sortie	2,4 A
Courant de déclenchement de la protection contre les surcharges	0,8 A
Classe de protection	II

DESCRIPTION

1. Voyant rouge
2. Voyant vert
3. Chargeur de batterie

FIG. 1

UTILISATION

DÉBALLAGE

Sortez l'appareil et les accessoires éventuels de son emballage avec précautions et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Conservez si possible l'emballage jusqu'à l'expiration de la garantie.

ATTENTION !

Veillez à tenir le matériau d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux domestiques : risques de suffocation.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

REMARQUE !

La batterie est livrée non chargée et elle doit être chargée avant la première utilisation.

1. La batterie (A) doit être sortie de l'outil pour pouvoir être chargée. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la batterie (B) et sortez-la doucement.
2. Branchez le chargeur de batterie (3) à une prise réseau 230 V.
3. Le voyant rouge (1) s'allume pour indiquer que la batterie est sous tension.
4. Placez la batterie dans le chargeur.
5. Au bout de quelques secondes, le voyant vert (2) s'allume également pour indiquer que le chargement a démarré. Le voyant reste allumé pendant tout le chargement.

6. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant rouge s'éteint tandis que le voyant vert reste allumé.
7. Sortez la batterie du chargeur en tenant le chargeur d'une main et en enlevant la batterie de l'autre.

FIG. 2

IMPORTANT !

- **Vérifiez l'état du chargeur et de la batterie avant tout chargement. N'essayez pas de charger si la batterie ou le chargeur est endommagé.**
- **Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche secteur. Tenez-la afin de ne pas endommager le cordon.**
- **Le chargeur chauffe lors du chargement. Laissez-le refroidir 15 minutes avant le chargement suivant.**

CONSEILS POUR UNE DURÉE DE VIE MAXIMALE DE LA BATTERIE

- Évitez les décharges profondes. Rechargez la batterie avant qu'elle soit entièrement déchargée.
- Lorsque l'outil électrique commence à perdre de la puissance, interrompez le travail et rechargez la batterie. Si vous continuez à travailler jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée, vous risquez de l'endommager.
- Évitez de charger en présence de températures élevées. Une batterie rechargeable reste chaude pendant un moment après utilisation. Si vous chargez une telle batterie immédiatement après son utilisation, les substances actives à l'intérieur de la batterie pourraient être détériorées et la durée de vie de la batterie en serait raccourcie. Laissez la batterie refroidir avant de la charger.
- Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 30 °C, car cela risquerait de l'endommager.
- Laissez la batterie prendre la température de la pièce avant de commencer le chargement.

REMARQUE !

Le chargement d'une batterie trop froide ou trop chaude peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages graves à la batterie ou au chargeur.

ENTRETIEN**REMARQUE !**

Débranchez toujours la prise secteur avant de nettoyer.

Nettoyez et entretenez régulièrement l'appareil afin de préserver son bon fonctionnement. Essuyez-le avec un chiffon sec.

RECHERCHE DE PANNES**ATTENTION !**

- **Si l'une des situations suivantes se produit, débranchez la fiche secteur et sortez la ou les batteries du chargeur.**
- **Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise. Tenez la prise pour ne pas endommager le cordon.**

AUCUN VOYANT NE S'ALLUME

- Débranchez la fiche secteur du chargeur. Sortez la batterie du chargeur. Tenez le chargeur d'une main et enlevez la batterie de l'autre.
- Si la batterie est chaude lors d'une tentative de chargement, par exemple parce qu'elle a été utilisée ou exposée au rayonnement solaire direct, aucune charge ne se produit. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant de la recharger.

LE VOYANT CLIGNOTE

Si le voyant clignote rapidement, vérifiez le logement de la batterie et enlevez les objets étrangers éventuels. Si le logement de la batterie ne comporte pas d'objets étrangers, l'erreur provient vraisemblablement de la batterie ou du chargeur. Laissez la batterie et/ou le chargeur refroidir et essayez à nouveau. Contactez votre revendeur si la panne persiste.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis in droge, goed geventileerde ruimten.
- Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.
- Probeer nooit accu's op te laden van een ander type dan waarvoor de lader is gemaakt.
- Als het snoer van het product beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of een gekwalificeerde werkplaats om elektrische ongevallen te voorkomen.
- Het product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Houd kleine kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen. Houd de oplader en het netsnoer uit de buurt van kinderen jonger dan acht jaar.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens de accu te plaatsen of te verwijderen.
- Laat het product nooit onbeheerd achter – risico van brand en elektrische ongevallen.
- Bescherm het product tegen vocht. Vochtige of vuile omstandigheden kunnen een nadelige invloed hebben op het product.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen en gebruik het niet op plaatsen waar het

onder water kan komen te staan of in het water kan vallen.

- **WAARSCHUWING!** Explosief gas. Voorkom blootstelling aan vonken en open vuur. Zorg voor een goede ventilatie op de plaats waar het product wordt gebruikt.
- Sluit het product aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact in de buurt van de acculader.
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Sluit het product bij voorkeur aan via een aardlekschakelaar (max. 30 mA). Verander **NOOIT** iets aan de kabel of de stekker!
- Trek nooit de stekker uit het stopcontact door het netsnoer vast te houden of met natte handen. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken/voorwerpen, olie, scherpe randen en bewegende voorwerpen.

- Controleer het product op beschadigingen.
- Wees voorzichtig bij het hanteren en het gebruik van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan schokken of stoten – risico van materiële schade en persoonlijk letsel.
- Gebruik nooit een beschadigde acculader of accu.
- Steek geen voorwerpen en/of vingers in de openingen van het product.
- Stel het product niet bloot aan regen of vocht – risico van corrosie.
- Stel het product niet bloot aan stof en verontreinigingen – risico van dichtslibben en oververhitting.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	WAARSCHUWING!
	Alleen voor gebruik binnenshuis.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Mag niet worden verbrand.
	Zekering.
	Polariteitsindicatie.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	14,4—18 V
Nominaal uitgangsvermogen	70 W
Nominale uitgangsspanning	20 V
Nominale uitgangsstroom	2,4 A
Inschakelstroom voor overbelastingsbeveiliging	0,8 A
Elektrische veiligheidsklasse	II

BESCHRIJVING

1. Rood controlelampje
2. Groen controlelampje
3. Acculader

AFB. 1

AANWENDING

UITPAKKEN

Haal het product en eventuele accessoires voorzichtig uit de verpakking en controleer of het product niet beschadigd is. Gebruik het product niet als het beschadigd is. Bewaar, indien mogelijk, de verpakking tot de garantieperiode is verstrekken.

WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal ontoegankelijk is voor kinderen en huisdieren – verstikkingsgevaar.

ACCU OPLADEN

LET OP!

De accu wordt ongeladen geleverd en moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.

1. De accu (A) moet uit het gereedschap worden verwijderd voor deze kan worden opgeladen. Druk de vergrendelknop van de accu (B) in en verwijder de accu voorzichtig.
2. Sluit de acculader (3) aan op een 230 V-stopcontact.
3. Het rode controlelampje (1) gaat branden om aan te geven dat de lader onder stroom staat.
4. Plaats de accu in de lader.
5. Na een paar seconden gaat ook het groene controlelampje (2) branden om aan te geven dat het opladen is begonnen. Het lampje blijft branden zolang het opladen bezig is.

6. Als de accu volledig is opgeladen, gaat het rode lampje uit en blijft het groene branden.
7. Haal de accu uit de acculader door met één hand de acculader vast te houden en met de andere de accu uit de acculader te halen.

AFB. 2

BELANGRIJK!

- **Controleer de staat van de lader en de accu vóór elke oplaadbeurt. Probeer niet op te laden als de accu of de lader beschadigd is.**
- **Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken, maar houd de stekker vast om beschadiging van het snoer te voorkomen.**
- **Tijdens het opladen wordt de lader warm. Laat hem 15 minuten afkoelen alvorens met volgende oplaadbeurt te beginnen.**

TIPS VOOR EEN MAXIMALE LEVENSDUUR VAN DE ACCU

- Vermijd diep ontladen – laad de accu's op voordat ze volledig ontladen zijn.
- Als het elektrische apparaat kracht begint te verliezen, stop dan met werken en laad de accu op. Als u doorwerkt tot de accu helemaal leeg is, kan de accu beschadigd raken.
- Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare accu blijft na gebruik nog een tijdje warm. Indien een dergelijke accu onmiddellijk na gebruik wordt opgeladen, kunnen de werkstoffen in de accu verslechteren en kan de levensduur van de accu worden verkort. Laat de accu afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Laad de accu niet op bij temperaturen onder 5 °C of boven 30 °C, want dit kan de accu beschadigen.
- Laat de accu op kamertemperatuur komen voordat u begint met opladen.

LET OP!

Het opladen van een accu die te koud of te warm is kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of ernstige schade aan de accu of de acculader.

ONDERHOUD

LET OP!

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.

Reinig en onderhoud het product regelmatig voor een goede werking. Reinig met een droge doek.

PROBLEEMOPLOSSING

WAARSCHUWING!

- **Als een van de volgende situaties zich voordoet, moet u de stekker uit het stopcontact halen en de accu('s) uit de lader verwijderen.**
- **Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken. Houd de stekker vast om het snoer niet te beschadigen.**

ER GAAN GEEN CONTROLELAMPJES BRANDEN

- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact. Haal de accu uit de acculader. Houd de acculader met één hand vast en haal de accu met de andere hand uit de lader.
- Als de accu warm is wanneer geprobeerd wordt om hem op te laden, bijvoorbeeld ten gevolge van gebruik of blootstelling aan direct zonlicht, zal het opladen onmogelijk zijn. Laat in dat geval de accu afkoelen voordat u hem oplaadt.

HET CONTROLELAMPJE KNIPPERT

Als het rode controlelampje snel knippert, controleer dan het accucompartiment van de lader en verwijder eventuele vreemde voorwerpen. Als het accucompartiment vrij is van vreemde voorwerpen, is de accu of de lader waarschijnlijk defect. Laat de accu en/of de lader afkoelen en probeer dan opnieuw op te laden. Neem contact op met de wederverkoper als de fout blijft bestaan.